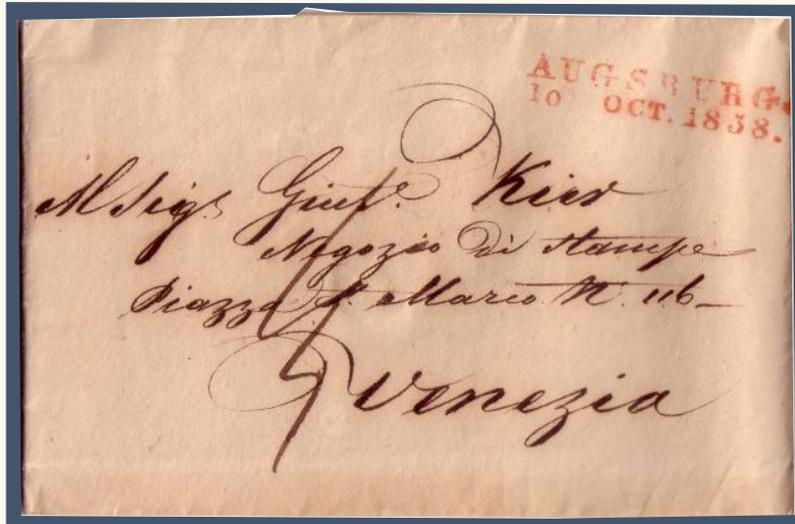


# Königreich Bayern

Augsburg



Brief aus Augsburg roter L2 Stempel und handschriftliche Austaxierung mit einer lavierten 14 braun vom 10. Oct. 1838, rückseitig Ankunftsstempel Venezia 13. Oct. mit einer handschriftlichen Taxnotiz 6 an  
Der Brief ist teilfrankiert mit 6 Kr. bis zur österreichischen Grenze, ab da kostete er 14 Kreuzer Conventionsmünze.  
Leitweg: Augsburg - Innsbruck - Bozen - Rovereto - Verona - Venedig

Altissimo **Giuseppe (Joseph) Kier**  
Negozio di stampe  
Piazza S. Marco N. 116  
Venezia

Venedig, Herrn Josef Kier

Augsburg, den 9. Okt. 1838

Bezugnehmend auf Ihr Schreiben vom 21ten letzten Monats, möchten wir mit diesem Schreiben mitteilen, dass die Übergabe von 25% der Kosten Ihr Schwiegervater Andrea Antonini, welcher er persönlich in die Hände Ihres Freundes Herrn Friedrich Oexle von zwei Raten österreichische Lire 2456,25 gezahlt hat, mittels dieser Summe haben wir gänzlich ihr Konto und das mit Carlo Hopfner beglichen, als auch jenes von Antonio Hopfner aus Marseille, und der vorliegende Brief wird Ihnen als Bestätigung dienen.

Betreffend der bekannten österreichischen Lire 30.. und die entstandenen Gerichtskosten, können wir nichts anderes machen als das was wir bereits in unserem Brief vom 29. August geschrieben haben, für den Moment schreiben wir wieder freundschaftlich

Venezia, Sig. Gius. Kier

Augusta li 9 Obre 1838

Riscontrando la favorita vostra de 21 pass vi preveniamo colla presente, che mediante il rilascio del 25% il vostro Suocero Sig. Andrea Antonini in costi, versò p<sup>l</sup>nte nelle mani del suo amico Sigr. Federico Oexle per le due Rate L(ire) 2456.25 austr. mediante la qual somma abbiamo interamente saldato il suo credito di qui e di pariggi verso Carlo Hopfner, compresi pure quello dell'Ant<sup>o</sup> Hopfner di Marsiglia, e la presente nostra lettera vi servirà di quittance per via quieto.

Riguardo le consapute austr. L(ire) 30.. e le nate spese giudiziali, non possiamo far'altro che ripetervi quanto vi scrissimo colla nostra lettera del 29 Agosto scorso, frattanto vi riscriamo amicalmente

Tessari e Cie

Tessari e Cie

# Königreich Bayern

Augsburg

Venerabile, Sig.<sup>ro</sup> Gio:<sup>se</sup> Riser

Augsburgo li 9 Ebr. 1838.

Riscontrando la favorita vostra di 21 pass.<sup>o</sup> vi  
prevediamo colla presente, che mediante il rila scio  
del 28to. il vostro successore Sig.<sup>ro</sup> Andrea Antonini in  
colla verso p.<sup>o</sup> luro nelle mani del mio amico Sig.<sup>ro</sup>  
federico Oxle per la Summa di Lire 2456. 75 centes.  
mediante la qual Summa abbiamo interamente  
saldato il vostro Credito di qui e di Parigi verso Carlo  
Hoffner, e compreso pure quello dell'ant.<sup>o</sup> Hoffner  
di Mondiglia, e la presente nostra Lettera vi servirà  
di quietanza per via quieto.

Riguardo le cose a parte aust.<sup>o</sup> 30. e le mate spese  
giudiziali, non possiamo far'altro che rispettarvi quanto  
vi scriviamo colla vostra lettera del 29 agosto scorso,  
spallando vi riserriamo amicalmente.

Tepari & C<sup>o</sup>